

***[El destino de Wolf. Carta a K. Knudsen] (medidas sustento
Hjørdis familia Wolf)***

**León Trotsky
2 de octubre de 1937**

(Versión al castellano desde “[Le sort de Wolf]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 15, septiembre-diciembre de 1937, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 138-139. Houghton Library (8697), carta a Konrad Knudsen. Konrad Knudsen (1890-1959) obrero, había emigrado a Estados Unidos, donde se unió al PS y debutó como periodista (de 1909 a 1920); a su vuelta a Noruega, pintor y después redactor en el *Fremtiden* de Hønefoss; en 1937 era diputado y logró refugiarse durante la guerra en Canadá, después en Estados Unidos.)

Mi querido Tamada¹,

Aquí estamos todos completamente bajo el choque de la detención de Erwin. Natalia estaba tan feliz de que Hjørdis tuviera la oportunidad de cumplir su viejo sueño: viajar a países y pueblos extranjeros. La última carta de Erwin era muy optimista. La terminaba con una exclamación en la que decía que se sentía feliz de tener una compañera tan valiente. Les escribí a los dos a Barcelona, pero mi carta, enviada vía París para no comprometerlos, llegó demasiado tarde y se quedó en París, donde ya sabían que Erwin había sido detenido. La primera carta que recibimos decía que Hjørdis también había sido detenida; afortunadamente, resultó ser falso. Hace dos días recibí de Held una traducción al alemán de las cartas de Hjørdis dirigidas a usted y a la Sra. Hilda². Así supimos la dirección de Hjørdis y le escribimos de inmediato³. No hace falta decir que haremos todo lo posible por sensibilizar a la opinión pública, sobre todo en Estados Unidos. Le adjunto una copia de nuestra carta a Hjørdis. Está escrita en alemán, pero Held u otro amigo podrán traducírsela.

Esperamos lo mejor en el asunto de Erwin, pero también debemos estar preparados para lo peor. Voy a hablarle aquí de una cuestión muy prosaica, pero importante, que concierne a Hjørdis. No sé si se ha casado “legalmente” con Erwin. Como usted sabe, Erwin tiene dinero, o, mejor dicho, una participación en el negocio de su familia. Si está en manos de la GPU, debemos esperar un final trágico y creo que, en ese caso, actuaremos de acuerdo con la voluntad de Erwin si hacemos todo lo posible por asegurar el sustento de Hjørdis. En el caso de un matrimonio legal, la cuestión es sencilla, pero, en caso contrario, es más difícil porque la familia es, por lo que sé, una familia burguesa. Pero espero que sea posible influir en la familia a través de algunos amigos comunes de Checoslovaquia. Naturalmente, no le escribo nada al respecto a Hjørdis. Yo mismo espero la liberación de Erwin y, por supuesto, continuaremos nuestra campaña con toda nuestra energía. Pero repito que es también deber de todos tomar las medidas necesarias para evitar un final trágico de toda esta historia. Held puede escribir a nuestros amigos comunes en Checoslovaquia sobre este tema, también en mi nombre, y recabar la información necesaria sobre la familia, su carácter y su disposición general. No hace falta decir que hay que tomar estas medidas de precaución con toda la discreción necesaria.

¹ “Tamada”: maestro de ceremonias en ucraniano.

² “Señora Hilda” se refiere a Hilda Knudsen, la compañera de Konrad.

³ “[Un duro golpe. Carta a Hjørdis Knudsen] (desaparición Erwin Wolf España)”, en esta misma serie de nuestras EIS.

Espero que la Sra. Hilda y Borgar⁴ se encuentren bien en todos los aspectos. Nos alegraría mucho recibir noticias suyas directamente. Con mis más afectuosos saludos a su familia, a usted y a nuestros amigos comunes.

Edicions Internacionals Sedov
Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

⁴ Borgar (nacido en 1921) era el hijo más joven de Knudsen.